stomdevice

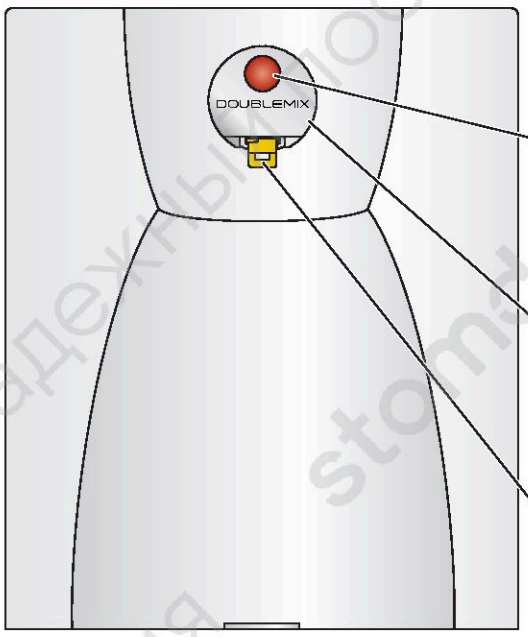
DOUBLEMIX

IT - Guida rapida | ZH - 快速指南

Numero Verde 800 856014 For Italy only

www.zhermack.com

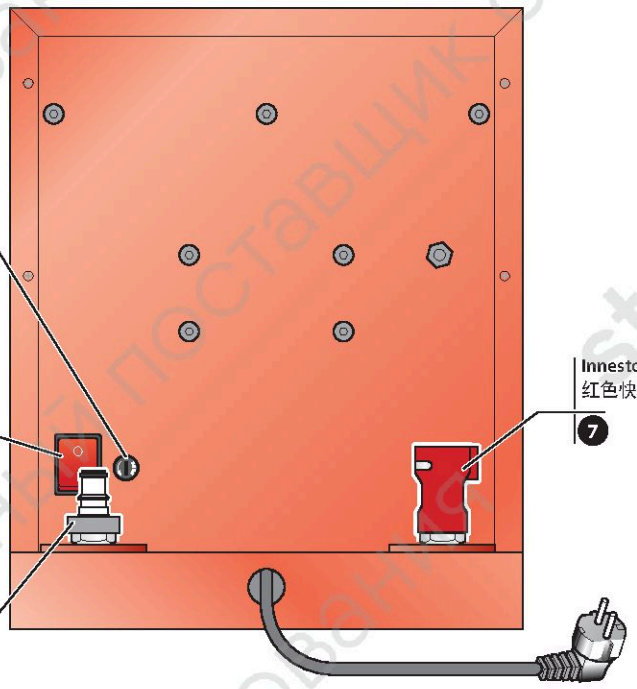
DESCRIZIONE DEI COMPONENTI STANDARD
标准组件说明



1 Pulsante azionamento pompa
泵运转按键

2 Rubinetto ruotabile
可旋转阀

3 Tappo di sicurezza
安全盖



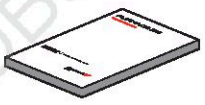
4 Fusibile di protezione
保护熔丝

5 Interruttore generale ON/OFF
总开关ON/OFF

6 Innesto rapido grigio "CATALYST" maschio
灰色快速"CATALYST"公接合

7 Innesto rapido rosso "BASE" femmina
红色快速"BASE"母接合

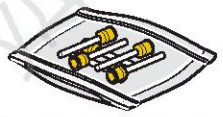
ACCESSORI IN DOTAZIONE
附件



Manuale d'uso e manutenzione
操作和维护手册



Piano supporto lavori
工作平台支持



1 confezione puntali di miscelazione (48 pz.)
1件混合头包装（48件）



Chiave a brugola
窝头螺丝扳手



2 filtrini di sfiato a baionetta per forare flaconi e taniche
2个卡口通气孔小过滤器用于小瓶和罐钻孔

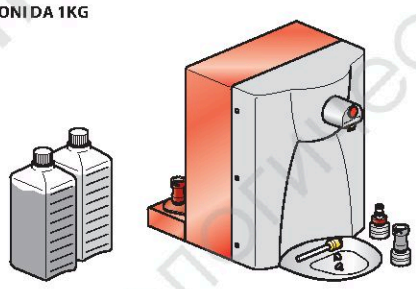


Adattatore per flacone da 1Kg con innesto rapido maschio "BASE"
配有快速"BASE"公接合的适配器用于1KG瓶



Adattatore per flacone da 1Kg con innesto rapido femmina "CATALYST"
配有快速"CATALYST"母接合的适配器用于1KG瓶

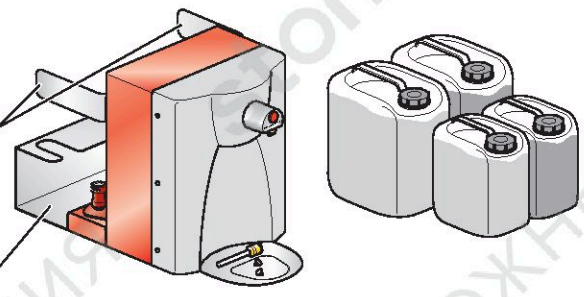
CONFIGURAZIONE DOUBLEMIX PER L'UTILIZZO DI ELITE DOUBLE CON FLACONI DA 1KG
配置DOUBLEMIX用于ELITE DOUBLE1公斤容积药瓶



CONFIGURAZIONE DOUBLEMIX PER L'UTILIZZO DI ELITE DOUBLE CON TANICHE DA 5-10KG O CONTENITORI OPZIONALI
配置DOUBLEMIX用于ELITE DOUBLE5-10公斤罐或可选容器

2 staffe supporto taniche 5-10kg (a richiesta)
2个支架支撑5-10公斤罐（应要求提供）

Supporto inferiore taniche 5-10kg (a richiesta)
支撑小于5-10公斤罐（应要求提供）



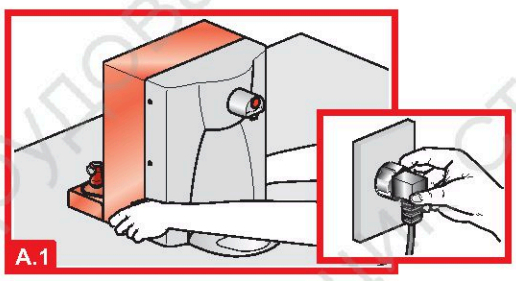


Contenitori trasparenti "BASE" e "CATALYST" da 2Kg (a richiesta)
可存储2公斤透明容器"BASE"和"CATALYST"（应要求提供）



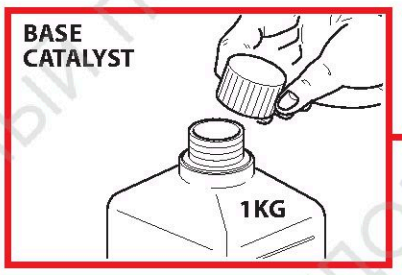
Tappi con innesti rapidi "BASE" e "CATALYST" per taniche da 5-10kg (a richiesta)
用于5-10公斤罐配"BASE"和 "CATALYST"接合塞盖

A MESSA IN SERVIZIO
启动

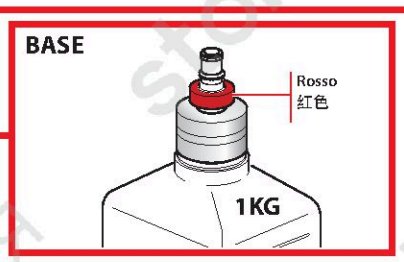


Appoggiare la macchina in piano sul banco di lavoro.
将 设备 置于工作平台上。

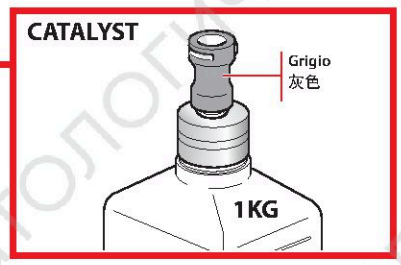
PREPARAZIONE DEI CONTENITORI DA 1KG
准备1公斤容量的罐



Svitare il tappo dai flaconi "BASE" e "CATALYST" di Elite Double 1kg.
拧开Elite Double 1公斤小瓶"BASE"和"CATALYST"塞盖。

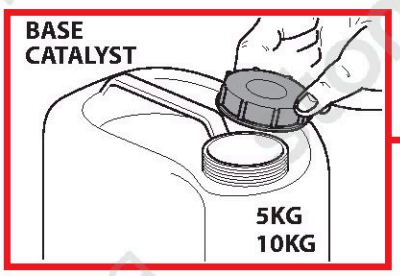


Avvitare l'adattatore con innesto rapido maschio al flacone "BASE".
拧紧适配器和小瓶"BASE"快速公接合。

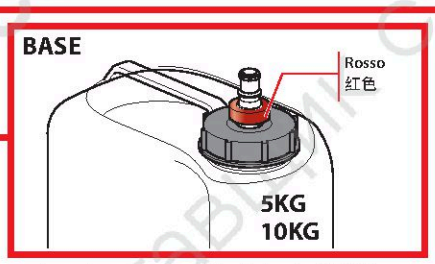


Avvitare l'adattatore con innesto rapido femmina al flacone "CATALIST".
拧紧适配器和小瓶"CATALYST"快速母接合。

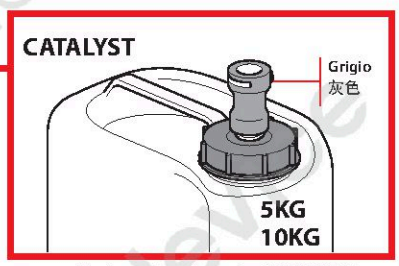
PREPARAZIONE DEI CONTENITORI DA 5-10KG
准备5-10公斤容量的罐



Svitare il tappo dai flaconi "BASE" e "CATALYST" di Elite Double 5-10kg.
拧开Elite Double 5-10公斤小瓶"BASE"和"CATALYST"塞盖。



Avvitare il tappo con innesto rapido maschio alla tanica "BASE".
拧紧塞盖和小瓶"BASE"快速公接合。



Avvitare il tappo con innesto rapido femmina alla tanica "CATALYST".
拧紧塞盖和小瓶"CATALYST"快速母接合。

Il presente documento è di proprietà di Zhermack S.p.A. Riproduzione vietata senza preventiva autorizzazione.
本指南物权归Zhermack股份公司所有 未经事先许可前禁止复制。

Zhermack Dental

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

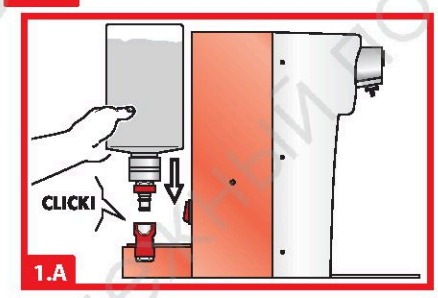
stomdevice

DOUBLEMIX

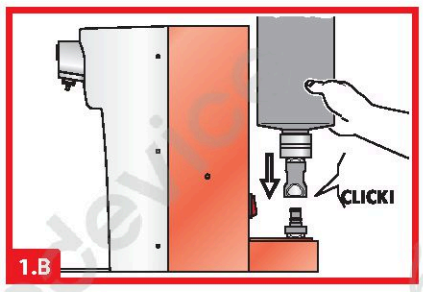
IT - Guida rapida | ZH - 快速指南

XI0240111 - 04/15

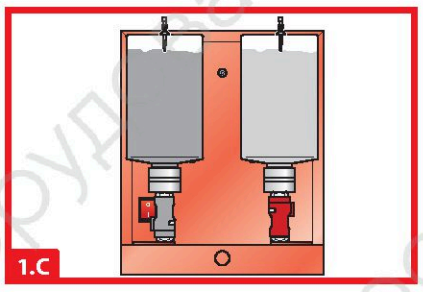
1 COLLEGAMENTO DEI CONTENITORI ALLA MACCHINA
从容器至 设备的连接



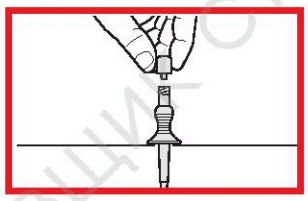
Collegare il contenitore con il prodotto "BASE".
使用"BASE"产品连接容器。



Collegare il contenitore con il prodotto "CATALYST".
使用"CATALYST"产品连接容器。

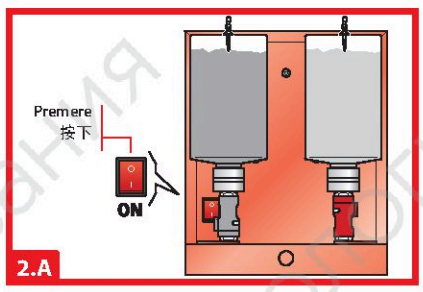


Praticare un foro sul fondo dei contenitori e inserire la baionetta di sfiato aria in dotazione.
在容器底部钻一个孔并且插入配置的通风卡口。

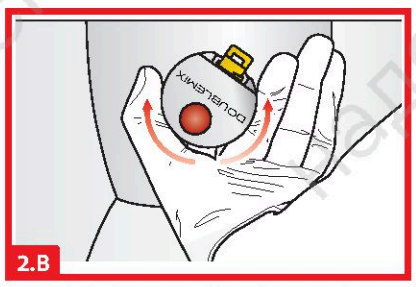


Svitare il tappino di sfiato dalle 2 baionette.
从2个卡口拧开通风口塞盖。

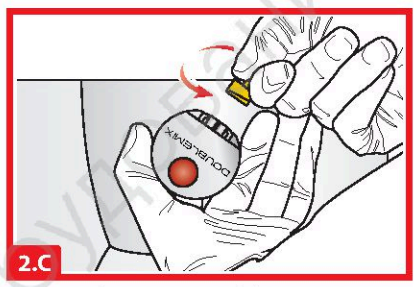
2 PRIMA ACCENSIONE
第一次启动



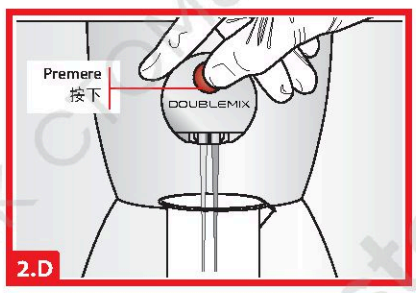
Premere ON/OFF per l'accensione della macchina.
按下ON/OFF用于启动 机器。



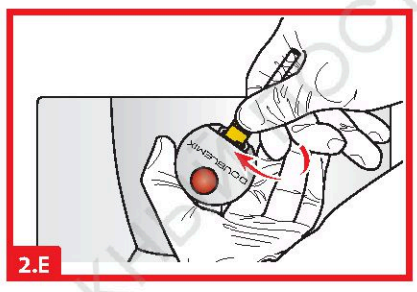
Ruotando il rubinetto rivolgere il tappino di sicurezza verso l'alto.
旋转阀向上转动安全塞盖。



Rimuovere il tappino ruotandolo in senso antiorario.
逆时针转动移除塞盖。

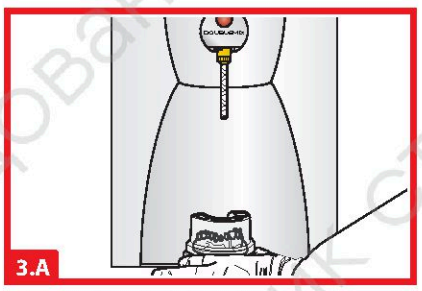


Premere il pulsante ed estrudere il fluido fino ad ottenere omogeneità fra "BASE" E "CATALYST".
按下按键至"BASE"和"CATALYST"挤压出同量液体。

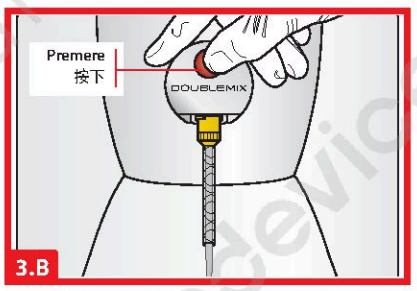


Inserire il puntale di miscelazione ruotando il supporto in senso orario
插入混合杆顺时针旋转支撑。

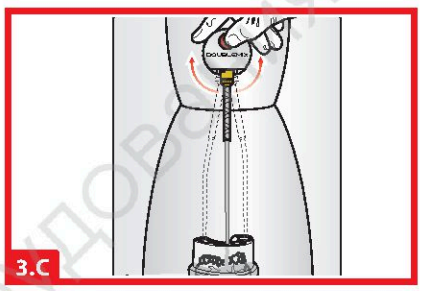
3 FASI DI LAVORO
工作阶段



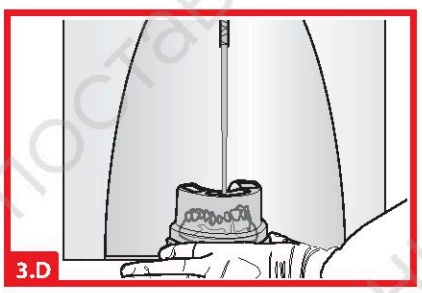
Posizionare la muffola da duplicazione sul piattello.
定位在盖板上需复制的套管。



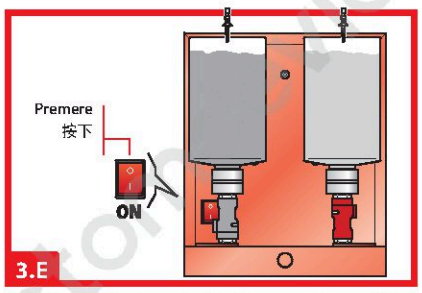
Estrudere il materiale premendo il pulsante di azionamento
按下运转按键挤压原料。



E' possibile direzionare il puntale durante l'estrusione
可以在挤出过程中定位包头。



Continuare l'estrusione del silicone fino al completo riempimento della muffola.
继续挤压硅酮知道完全填满套管。



Attendere l'indurimento del silicone nella muffola e spegnere la macchina
等待套管内硅酮变硬关闭 设备。

NON AZIONARE LA MACCHINA CON IL PUNTALE USATO O CON IL TAPPINO DI CHIUSURA
不可以运行 设备 和用过的包头或者和关闭的小孔塞

SOSTITUIRE IL PUNTALE DI MISCELAZIONE PRIMA DI OGNI ESTRUSIONE
替换混合包头在每次挤压之前

Il presente documento non sostituisce il manuale d'uso e manutenzione quanto a garanzia di utilizzo in condizioni di sicurezza. La lingua originale è l'italiano, le altre lingue sono traduzione dell'originale.
本文件并不取代用户操作和维修手册，仅为确保用户在安全条件下使用机器。原文是意大利语，其它语言属原文翻译版。

Zhermack S.p.A. | Via Bovazecchino, 100 | 45021 Badia Polesine (Rovigo) Italy
T +39 0425 597611 | F +39 0425 597642 | info@zhermack.com | www.zhermack.com

Zhermack

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ